

SHADOW LACE TRANSFER TOOL
TRANSPORTADOR PARA RELIEVE



The "Shadow Lace Transfer Tool" has been designed for use on the Punch Card Knitting Machine with the Ribbing Attachment.

The transferring of stitches from the Ribber to the Knitter, or from the Knitter to the Ribber will be simplified when you use the "Shadow Lace Transfer Tool."

Making "Shadow Lace" can be enjoyed much more by using the Transfer Tool with the Punch Cards provided.

El Accesorio Transportador para Relieve y Calado se ha diseñado para usarse con la Tejedora de Tarjetas Perforadas y la Tejedora Auxiliar. Fácilmente podrá transferir los puntos desde la Tejedora Auxiliar a la Tejedora Principal, o desde la Principal a la Auxiliar, y encontrará mucha satisfacción usando el Accesorio Transportador con las Tarjetas Perforadas adicionales provistas.

CONTENTS

1. Parts Nomenclature	1
2. Usage of Transfer Tool	2
3. "Shadow Lace" Pattern Knitting	5
4. Technique Variations	11
* Stitch Dial Setting for "Shadow Lace" Knitting	11
* In Case Ribber Stitches Float	11
* In Case of Partially Transferring Stitches.	12

CONTENIDO

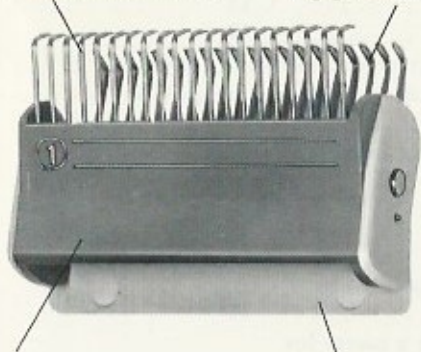
1. Nomenclatura de las partes	1
2. Cómo usar el Accesorio Transportador	2
3. Cómo tejer diseños de Relieve y Calado	5
4. Variaciones de métodos o técnicas	11
* Tamaños de punto recomendados para tejer Relieve y Calado.	11
* Qué hacer en condiciones donde tienden a caerse los puntos de la Tejedora Auxiliar.	11
* Cómo transferir sólo los puntos deseados	12

1. PARTS NOMENCLATURE
NOMENCLATURA DE LAS PARTES

SHADOW LACE TRANSFER TOOL
ACCESORIO TRANSPORTADOR PARA
RELIEVE Y CALADO

Transfer Needles (1)
Agujas Transportadoras (1)

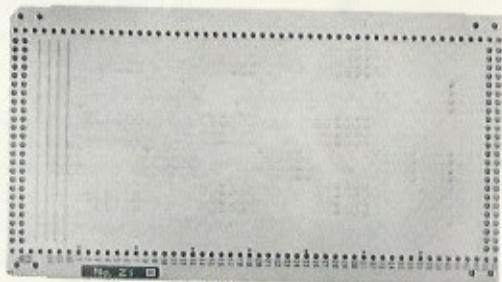
Transfer Needles (2)
Agujas Transportadoras (2)



Main Body (1)
Cuerpo Principal (1)

Main Body (2)
Cuerpo Principal (2)

PUNCH CARD
TARJETA PERFORADA

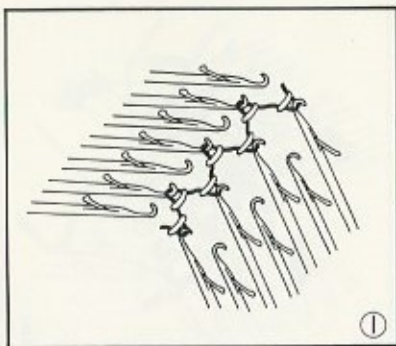


5 Sheets/Set
Juego de 5 Tarjetas

2. USAGE OF TRANSFER TOOL COMO USAR EL ACCESORIO TRANSPORTADOR

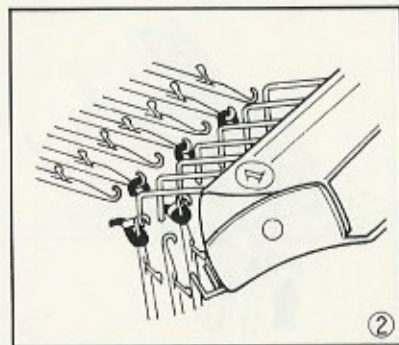
* Example of transferring 1K 1P stitches from the Ribber to the Knitter.

* Se muestra la transferencia de puntos 1 Derecho 1 Revés desde la Tejedora Auxiliar a la Tejedora Principal.



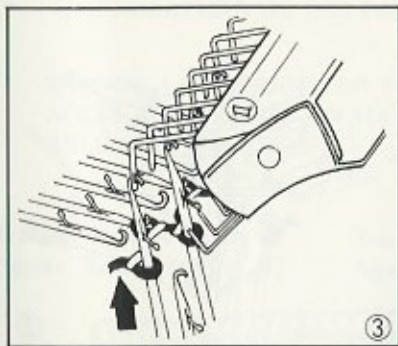
Push the Knitter needles from A to B position. Open the needle latches on both the Knitter and Ribber.

Empuje las agujas de la Tejedora de posición A a posición B. Abra las lengüetas de las agujas tanto en la Tejedora Principal como en la Auxiliar.



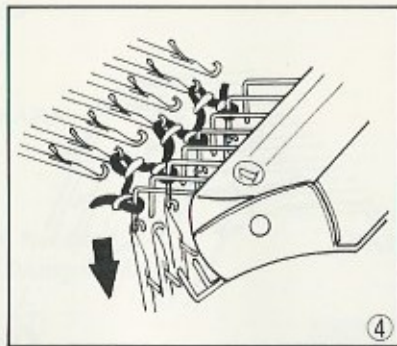
Catch the Ribber needle hooks with the eyes of Transfer Needles (1).

Enganche las Agujas Transportadoras (1) en los ganchos de las agujas de la Tejedora Auxiliar.



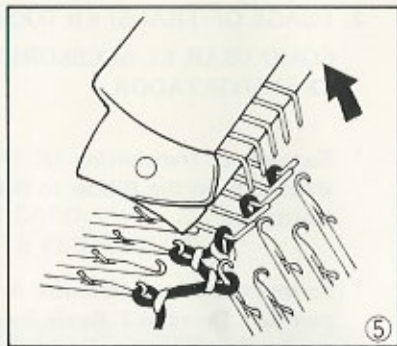
Pull the Transfer Tool up as far as it will move.

Levante el Transportador todo lo que se pueda.



Push the Tool down until the stitches are transferred onto Transfer Needles (1).

Entonces, bájelo hasta que se hayan transferido los puntos a las Agujas Transportadoras (1).

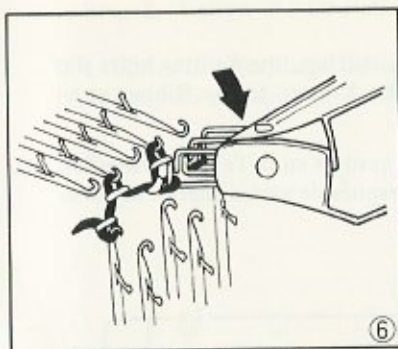


Transfer the stitches fully onto Transfer Needles (1).

Transfiera completamente los puntos a las Agujas Transportadoras (1).

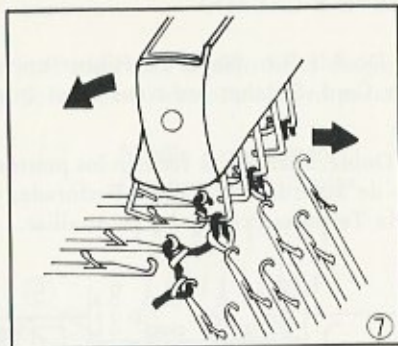
NOTE: When transferring stitches from the Knitter to the Ribber, use the same method but with the Transfer Tool turned over to receive the stitches on side (1), passing them to side (2) and from there to the Ribber.

NOTA: Para transferir los puntos de la Tejedora Principal a la Auxiliar, use el mismo método, pero volteando el accesorio para recibir los puntos al lado (1), pasándolos al lado (2), y de allí a las agujas de la Tejedora.



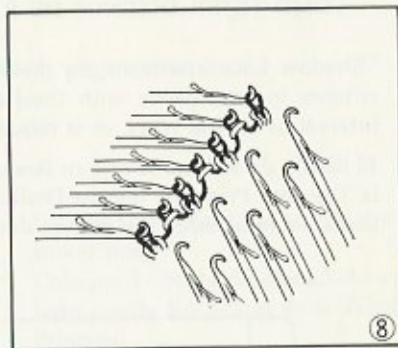
Close the Transfer Tool Needles (1) and (2). Stitches will become transferred onto Transfer Needles (2).

Junte las Agujas Transportadoras (1) y (2) para transferir los puntos a las Agujas Transportadoras (2).



Catch the Knitter needle hooks with the eyes of Transfer Needles (2).

Enganche las Agujas Transportadoras (2) en los ganchos de las agujas de la Tejedora Principal.



Carefully transfer the stitches onto the Knitter needles.

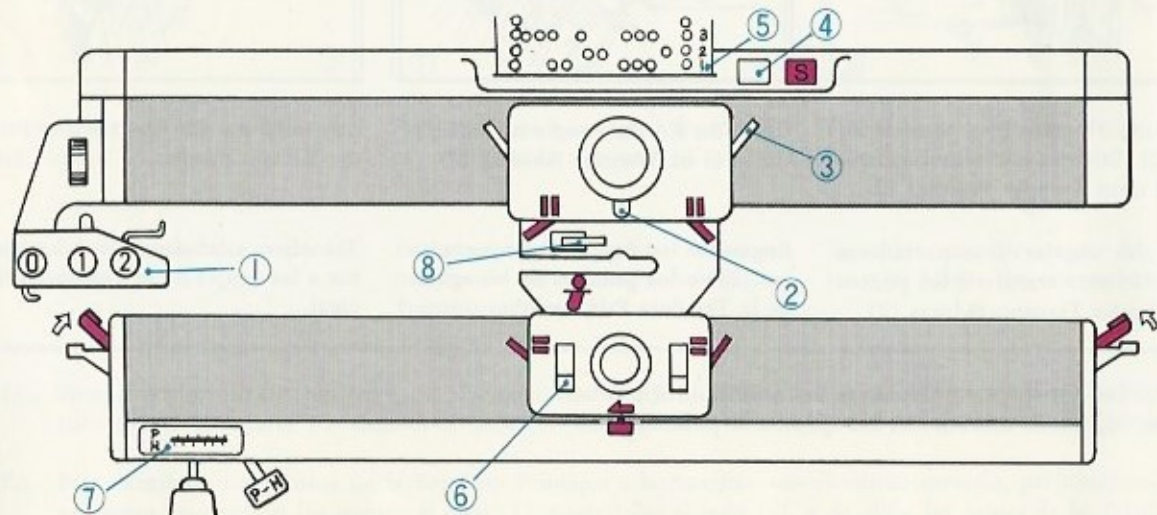
Transfiera cuidadosamente los puntos a las agujas de la Tejedora Principal.

NOTE: Do not forget to rearrange the needles in B position.
 NOTA: No olvide reacomodar las agujas a la posición B.

3. "SHADOW LACE" PATTERN KNITTING COMO TEJER DISENOS DE RELIEVE Y CALADO

"Shadow Lace" patterns are made in Double Rib. While the Ribber knits rib stitches, the Knitter knits slip stitches in accordance with the Punch Card. Stitches are transferred from the Knitter to the Ribber at an interval of several rows, as is required.

El diseño de Relieve se teje en Resorte Doble. Mientras se forman los puntos de resorte en la Tejedora Auxiliar, la Tejedora Principal teje en Deslizado de acuerdo a la Tarjeta Perforada, y después de varias hileras, según se desea, se transfieren los puntos desde la Tejedora Principal a la Auxiliar.



- Step 1. Set the parts coloured in red on the diagram on the previous page, prior to knitting.
 Step 2. Follow the Operation Table below.

1. Antes de tejer, haga las selecciones marcadas en rojo en el diagrama de la página anterior.
 2. Después de seguir la Tabla de Operaciones, abajo, podrá empezar a tejer.

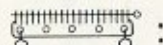
Needle Arrangement
 Disposición de Aguas



① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧

OR- DER	YC-1		MAIN MACHINE MAQUINA PRINCIPAL				RIBBER AUXILIAR			DIR. (NO. RS.)
	①	②								DIR. NO. DE CRAS
①	1		STOCK. JER.				⑥ ①	H-5		
	2									
3			SLIP DESLI.			"	"	"	"	
4			STOCK. JER.			"		① ①	"	
5										
②	1		SLIP DESLI.	"			"	"	"	

- * Set the Close Knit Bar to the Knitter sinker posts.
- * Coloque la barra de enmallado apretado contra los postes de la Tejedora Principal.



- * Suspend the Cast on Comb with weights.
- * Cuelgue el peine de enmallado, con pesas.



- * Transfer stitches from the Knitter to the Ribber, using the Transfer Tool.
- * Usando el Accesorio Transportador, transfiera los puntos desde la Tejedora Principal a la Auxiliar.

No. 21 **R**



Stitch Dial
(Light Yarn)
Selector de tamaño
de punto
(Estambre delgado)



Transfer stitches from the Knitter to the Ribber when indicated by the red dot marks on the Punch Card.

Transfiera los puntos desde la Tejedora Principal a la Auxiliar cuando así lo indica el punto rojo en la Tarjeta Perforada.

OR- DER	YC-1		MAIN MACHINE MAQUINA PRINCIPAL				RIBBER AUXILIAR			DIR. (NO. RS.)	
	①	②								DIR. NO. DE CRAS	
①	1		STOCK. JER.				① ①	H-5			
	2										
	3		SLIP DESLI.			"	"	"	"		
	4		STOCK. JER.			"		① ①	"	"	
	5										
②	1		SLIP DESLI.	"			"	"	"		
	2		"	"	"	6	"	"	"		
	3										
	4		"	"	"	7	"	"	"		
	5		"	"	"	12	"	"	"		
	6										

(Repeat order ①)

(Repita la línea ②)

- * After transferring the stitches, make sure that the needles are pushed back to B position.
- * Después de transferir los puntos asegúrese de regresar las agujas a la posición B.

No. 22

R



Stitch Dial
(Light Yarn)
Selector de tamaño
de punto
(Estambre delgado)



Transfer stitches from the Knitter to the Ribber when indicated by the red dot marks on the Punch Card.

Transfiera los puntos desde la Tejedora Principal a la Auxiliar cuando así lo indica el punto rojo en la Tarjeta Perforada.

OR- DER DEN	YC-1		MAIN MACHINE MAQUINA PRINCIPAL				RIBBER AUXILIAR			DIR. (NO. RS.)	DIR. NO. DE CRAS	
	①	②										
① 1			STOCK. JER.					① ①	H-5			
2												
3			SLIP DESLI.			"		"	"	"		3
4			STOCK. JER.			"		① ①	"	"		2
5												
② 1			SLIP DESLI.	"				"	"	"		2
2			"	"	"	12		"	"	"		
3												
4			"	"	"	13		"	"	"		2
5			"	"	"	24		"	"	"		
6												

(Repeat order ②)

(Repita la línea ②)

- * After transferring the stitches, make sure that the needles are pushed back to B position.
- * Después de transferir los puntos asegúrese de regresar las agujas a la posición B.

No. 23 **R**



No. 24 **R**



Knit in the same method as shown on the previous page.

Teja usando el mismo método como en la página anterior.

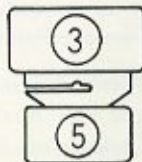
No. 25 **R**












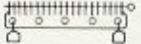






















- * Knit using the Automatic Yarn Changer.
- * Teja usando el Cambiador Automático de Estambre.

- * Use 2 coloured lightweight yarns.
- * Use estambres delgados en dos colores.

Stitch Dial:
Selector de tamaño de punto:



OR- DER	YC-1		MAIN MACHINE MAQUINA PRINCIPAL				RIBBER AUXILIAR			DIR. (NO.RS.)
	①	②								DIR. NO. DE CRAS
① 1	(A)	B	STOCK. JER.				① ①	H-5		
2										
3	"	"	SLIP DESL.			"	"	"	"	
4	"	"	STOCK. JER.			"		① ①	"	
5										
② 1	"	"	SLIP DESL.	"			"	"		
2	A	(B)	"	"	"	2	"	"	"	
3	"	"	"	"	"	3	"	"	"	
4	(A)	B	"	"	"	(4)	"	"	"	
5	"	"	"	"	"	(5)	"	"	"	
6	A	(B)	"	"	"	6	"	"	"	
7	"	"	"	"	"	7	"	"	"	
8	(A)	B	"	"	"	(8)	"	"	"	
9										

(Repeat order ②)

(Repita la línea ②)

* Refer to the Automatic Yarn Changer Instruction Book concerning the use of the Holders, Driving Lever and Card Memory Number in the Operation Table.

* Haga referencia al Instructivo del Cambiador Automático de Estambre en cuanto al uso de los Sujetadores de Estambre, la Palanca Accionadora y el Número de Memoria en la Tabla de Operaciones.

* Transfer the Knitter stitches to the Ribber when a red dot mark is indicated on the Punch Card.

* Transfiera los puntos de la Tejedora Principal a la Auxiliar cuando así lo indica el punto rojo en la Tarjeta Perforada.

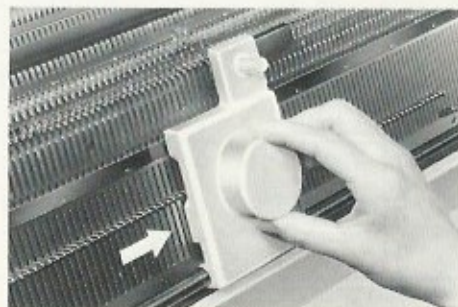
4. TECHNIQUE VARIATIONS VARIACIONES DE METODOS O TECNICAS

- * Recommended Stitch Dial numbers when knitting "Shadow Lace".
- * Tamaños de Punto recomendados para tejer Relieve y Calado.

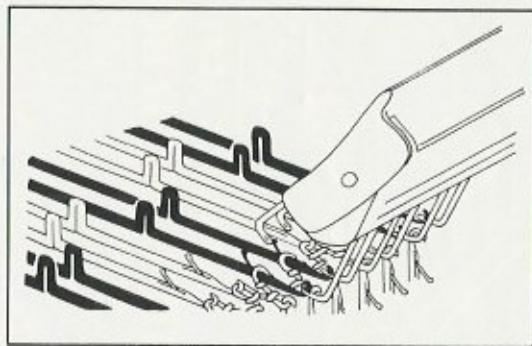
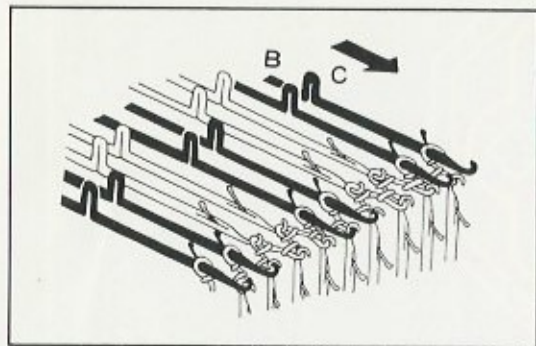


Knitter Tejedora Principal	1-2	3-4	3-4	4-5
Ribber Tejedora Auxiliar	3-4	5-6	5-6	5-6

- * In Case Ribber Stitches Float.
Push the Ribber needles to C position by using the P Carriage, every row, before knitting.
- * Qué hacer en condiciones donde tienden a caerse los puntos de la Tejedora Auxiliar.
Coloque las agujas de la Auxiliar a posición C, usando el carro P, en cada carrera, antes de tejer.



- * In Case of Partially Transferring Stitches.
- * Cómo transferir sólo los puntos deseados.



1. Arrange the required number of needles in C position that will be transferred to the Ribber.
 2. Hook Transfer Needles (1) onto the needles in C position. Transfer the stitches to the Ribber needles.
1. Coloque en posición C las agujas de los puntos que se desean transferir.
 2. Transfiera los puntos de las agujas de posición C, a las agujas del Transportador, para después transferirlos a la Auxiliar.
- * When transferring stitches from the Ribber to the Knitter, use the same method as above but using the reverse side of the Transfer Tool.
 - * Para transferir puntos de la Tejedora Auxiliar a la Principal, use el mismo método.



The following information is provided for your reference. It is intended to assist you in understanding the data presented in the report. The information is based on the best available data and is subject to change without notice. The information is provided for your reference only and should not be used for any other purpose.

The following information is provided for your reference. It is intended to assist you in understanding the data presented in the report. The information is based on the best available data and is subject to change without notice. The information is provided for your reference only and should not be used for any other purpose.